

TOPONIMIA DE LA ZONA DE RODILES

Lluís Portal Hevia

Esti breve trabayu sobre los topónimos de la zona de Rodiles, nun tien otra finalidá que la de dar a conocer la denominación tradicional d'estes playes o arenas tan frecuentaes en verañu. Nomes que por desgracia vienen sufriendo nos caberos años un procesu de castellanización, o simple sustitución y esborrimentu.

La razón que xustifica esti artículu, por tantu, ye la d'intentar concenciar a la xente -d'equí y de fuera- sobre la necesidá de manener un patrimoniu cultural enforma importante, comu ye la toponimia. Al traviés de la toponimia de cada llugar, tenemos accesu a una gran ventana sobre la so hestoria, y la so cultura. Ensin embargu, esta bayura esmúzsemos cuando se deforma, o se camuda por otra más «paxarrera» o «esótica».

Incomprensiblemente, y de forma sistemática y progresiva, de fai unos años a esta parte, la fastera que mos ocupa vien careciendo múltiples llaceries: agresión urbanística, ataque ecolóxicu, alteración paisaxística, etc., etc.; y tamién, por supuestu, un alienante esfarrapamentu toponímicu.

Si la fastera a la que nos tamos refiriendo s'atopare n'otra parte del conceyu, podrán abellugase dubies sobre l'antigüedad y presuntu afitamientu de les «interpolaciones toponímiques», pero al cinciar a una zona de la costa solamente frecuentada masivamente a partir de los años 60, habrá de deducir, lóxicamente, que'l pretendíu «new look» toponímicu de la zona de Rodiles, nun ye más qu'una mázcara o disfrace d'antroxu, ensin xustificaciones culturales, hestóriques, o filolóxicques de dengún tipu, tres la que s'alcuentren -cada día más arrexexaes- les



VISTA DEL MONTE DE RODILES Y PUNTA DE LA MESNADA

denominaciones tradicionales, úniques válides y razonables, utilizaes tovía polos habitantes de la zona: los vecinos d'Olivar y Seloriu. Dellos d'estos topónimos son los siguientes:

RODILES

Esti topónimu da nome a l'amplia zona de playa que va desde la bocana de la Ría, hasta'l monte del mesmu nome; y tamién al ocalital que s'afaya a la vera de la playa. En quantu al orixen, esti paez tar nuna derivación de la forma llatina «rotam» (ruedra), de xuru esti nome débese a que hasta fai unos años el Mte. Rodiles taba cuasi arrodiauíu pola mar. Rodiles esiste igualmente'n Quirós, Castropol, Grao, Corvera y Carreño. Rodil existe 'n, Carreño. Roíles en Mieres, Llangréu, Nava, y S.M.R.A.

SAN LLORENTI

Deriváu del llatín «Florentinus/-i», fai referencia a un establecimientu relixosu que debió d'esistir nesta zona na Edá Media, del que se conserven dellos testimonios, asina comu la constancia d'un cimiteriu al pie del Picu la Forca, sobre'l qu'hai na actualidá varios xalés construyíos.

Pola gran estensión de terrenu qu'abarca esti topónimu, podría utilizase -a efeutos cartográficos y d'oficialidá toponímica- el topónimu San Llorenti pa denominar tola fastera situada ente l'ocalital de Rodiles y La Marisma, prescindiendo de les enclaves menores, que tienen muncha menos entidá, de magar que llingüísticamente, y a otros ñiveles, tenguen la mesma trascendencia. Trataríase simplemente -que quede claru- d'evitar el baula-

que de nomes y de lletreros que, a la larga, producirin efeutos contraproducentes.

EL PORRÉU

Nome perfrecente'n zones adyacentes a la Ría, a lo llargu de tou'l so recorriu. Pa X. Ll. García Arias, esti ye un fitotopónimu, deriváu del llat. «porrum» (terrenos u abunda'l pueru) (1). Tamién cabría una segunda hipótesis, que xustificaría esti topónimu, relacionándolu col términu asturianu «porru» (piedra); nesti sen, habría que tener en cuenta otros nomes relacionaos con elli, comu ye v.gr., «El Porrón», nes cercanías de La Torre, no que güei ye'l cascu urbanu de La Villa.

Esti topónimu correspuende a una pequeña playina (tamién conocía nos últimos años por La Playina), situada na zona de La Canal, sólu tien agua na pleamar.

LA CAPILLA. LA LLOSA PERICO

El topónimu La Capilla, fai referencia a la existencia d'una capilla ya desapaecía cuantayá, situada nel llugar onde se sitúa actualmente un camping; la desapaición material del edificiu relixosu, nun supuso l'esanicie del topónimu (del llat. «cappa»).

La Llosa Perico, de llat. «clausa» (zarrada, cercada); Menéndez Pidal ve nesti términu un ascendiente célticu. En catalán: «llosa», portugués: «lou-sa», gallego: «louxa»; el castellán «losa», tien otru orixen. Esti topónimu denomina una zona contigua a La Capilla y El Porréu, más al interior (2).

EL CHAMARICU

Pequeñu recodu cercanu a La Marisma, clasifícase dientru la categoría de los fitopónimos, y débese a la existencia, antañu d'un árbol paecíu al sauce llorón, denomináu n'asturianu: chamaricu o tamariscu (cast.: tamarindo), que s'afayaba esautamente naquel llugar. Queden dellos d'estos árboles en Misiegu.

LA MARISMA

Estensión ganada a la mar polos vecinos d'Olivar, que s'encarguen d'usufructuala, y que s'estrema'n faces dedicaes a la llabranza y pastu. Últimamente ye oxetu d'especulación urbanística. El Plan Especial de la Ría de Villaviciosa de Fernández Rañada, propón que s'inunde esta zona, dando-y l'aspeutu que tenía hasta los años venti.

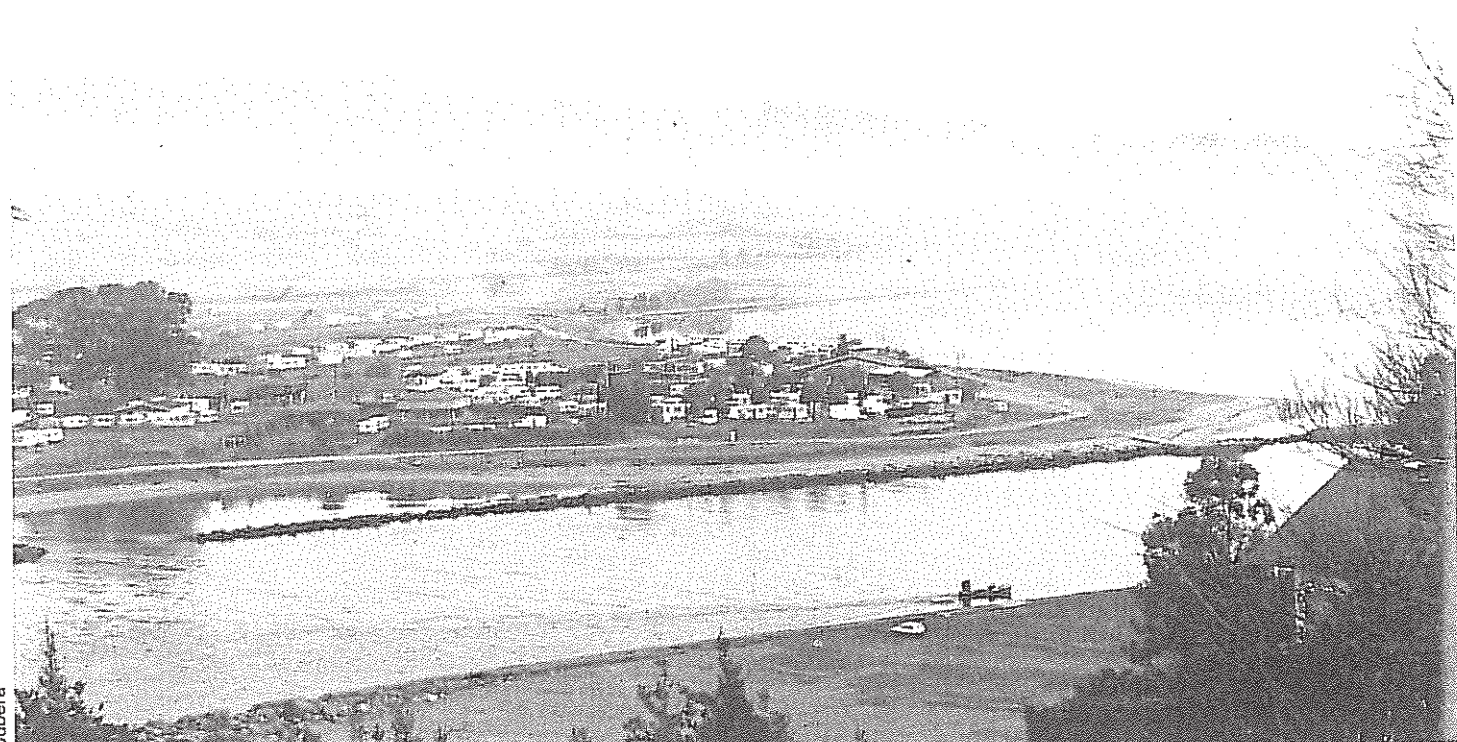
MISIEGU

Topónimu deriváu del llat. «messem» (mies), que tamién dió llugar a otros términos n'asturianu: esmesar («sacar la herba de la facina, o de la tenada»), mesories («palos empleaos pa coyer el trigu»), mesqueiru («guardia de pastos comuñales»). Ye posible que se dea una confluencia de «messem» col términu, tamién llatín, «mensam» (mesa), referíu a un accidente orográfico, comu atestigua'l castellanu «meseta», y que tendrie'l significáu de «llanada'n zona altarica». Misiegu esiste tamién en Mieres. Otros topónimos asemeyaos son: Misiegos (Ayer y Llena), Maisnúu (Eilao), Puertu la Mesa, A Mesa (Salime), La Mesada (Villav.), Mesariegos (Parres), El Mesón (Sieru).

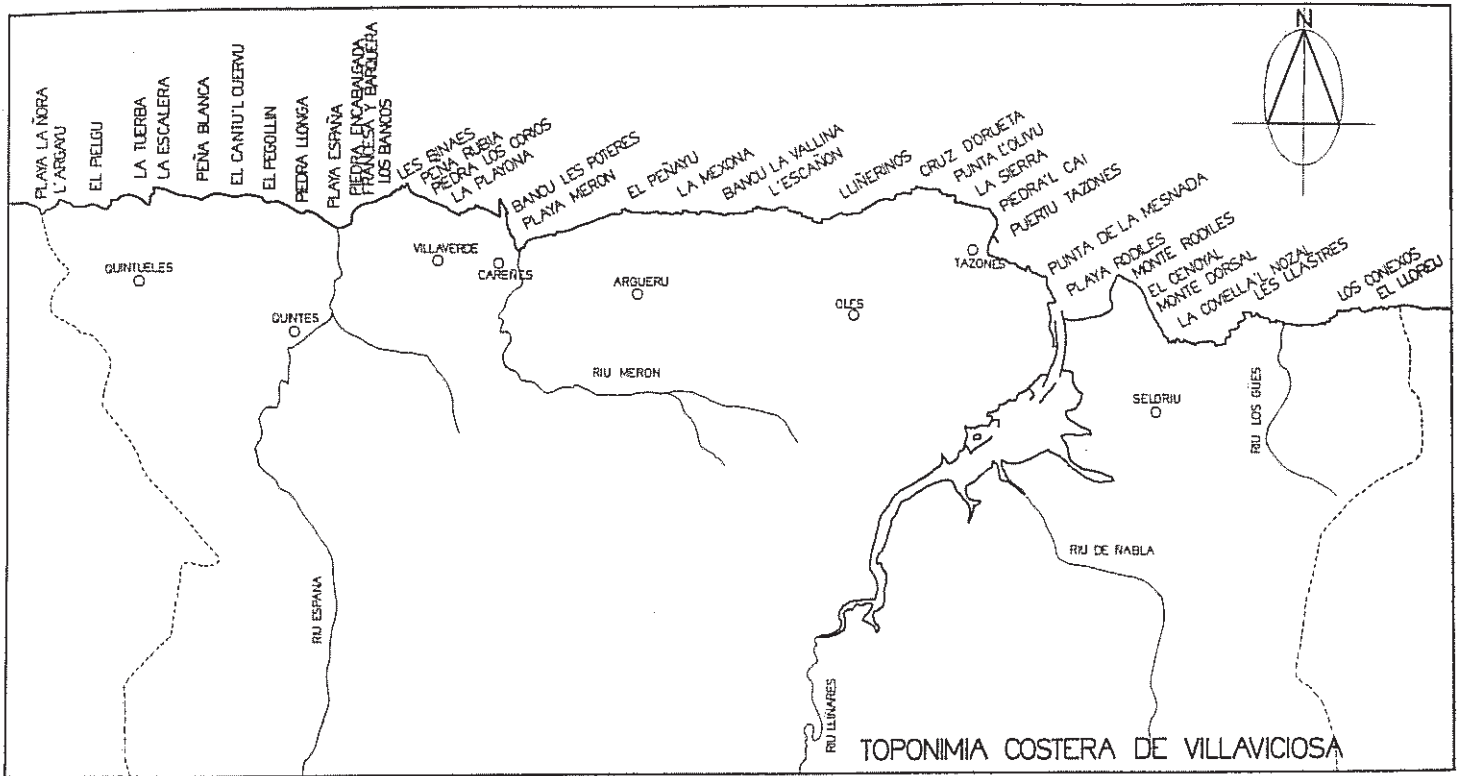
Misiegu ye una pequeña playa situada nel gran enanchamientu que se produz na zona inmediateamente anterior a la barra de la Ría. Tamién la parte cercana a la playa.

LA GRIEGA

Finca cercada, cercana a Rodiles, plantada de pinos, onde hai construíu un xalé de los años 50, nel llugar en que s'alcontraron restos del castru romanu. El pasáu añu destruyóse equí



VISTA DE LA CANAL Y LOS PORREOS



les ruines d'un edificiu romanu conocíu comu Capilla los Moros. Deriva del célticu «briga», mui frecuente n'Hispania y Galia, significa «llugar altariqu n'onde se facín construciones pa la defensa militar».

EL CENOYAL

Deriva esti nome del llatín seroñu «feniculum», que da llugar al «foeniculum vulgare» (cenoyu o fenoyu; cast.: hinojo). Tamos, por tantu ante un fitopónimu, o topónimu deriváu del nome d'una planta. Nun ye esti un casu aisláu, pues existen, por exemplu: Fenoyéu, en Tinéu, o Fenoyeda, en Candamo.

MONTE DORSAL

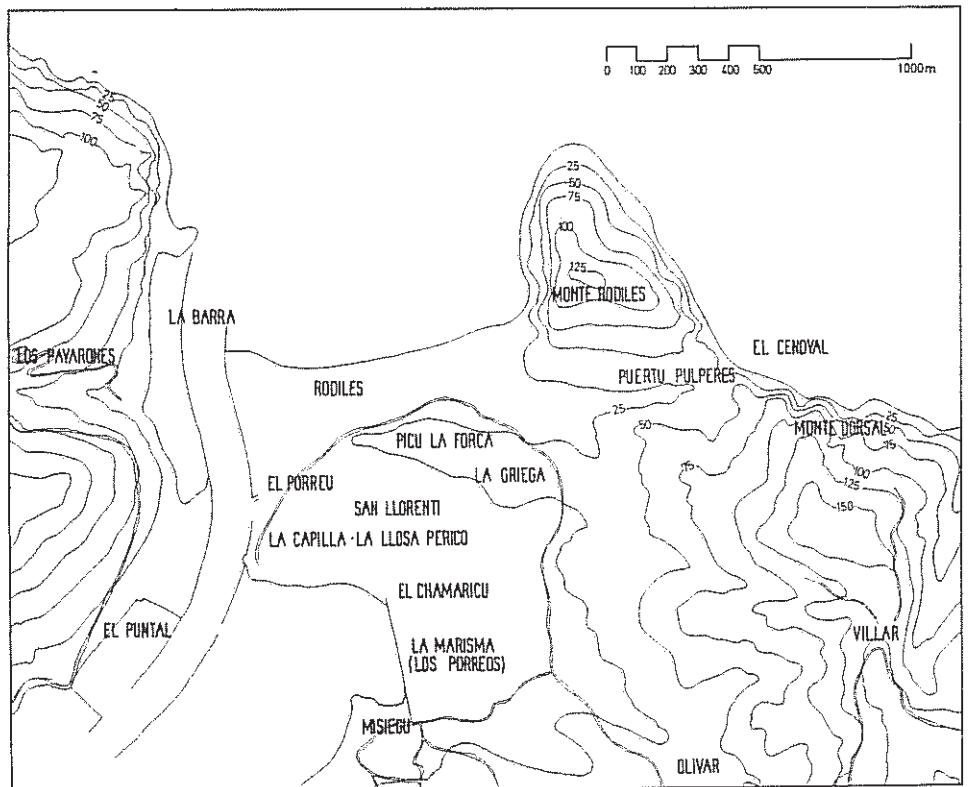
Monte cercanu a la mar, a l'altura de Villar de Seloriu, cuyu nome deriva del llat. «dorsum» (llombu, espalda), quiciavis debíu a que'l mesmu afáyase d'«espaldes» a la mar.

PULPERES

Zona cercana al Mte. Rodiles, antiguamente cubierta pola mar. Ta formada actualmente por faces cultivaes o dedicaes a pastu. L'orixen d'esti nome débese, posiblemente, a la situación del tarrén, dispuestu'n forma de rimada.

EL PICU LA FORCA

Picu, deriva del llat. «picum», relacionáu coles pallabres asturianas: picalín (parte alta d'un árbol), piquera (vaca de cuernos llevaos), empicar (bascular el carru; rematar un balagar o facina; ponese de puntielles). Son



munchísimos los topónimos idénticos o asemeyaos, a esti, bien seyan simples o compuestos—como ye'l casu—.

La Forca, derivase del llat. «furcam» pallabra que dexó munchos derivaos n'asturianu: forcáu, forcón, forcada, forqueta, etc. La caprichosa xeografía asturiana da llugar a l'aplicación d'esti suxerente vocablu a la toponimia. Nomes asemeyaos: La Forqueta, en Mieres, El Furcón, en Tinéu, El Forcón, en Llangréu y Sotu'l Barcu, etc.

NOTAS:

- 1.—«Pueblos asturianos: el porqué de sus nombres». Colección Popular Asturiana, n.º 38, páxina 174.
- 2.—El nome de «Miami», mui usáu actualmente, nun tien más de 15 años, y surdió pol fechu d'esistir un chigre na zona con esti nome; esti chigre tenía otros nomes, que pol contrariu, nun trascendieren, ya que resultaben menos «esóticos» a les recién llegaes ordes de campistes y domingueros desaprensivos.
- 3.—Cuando la mar ocupaba esta zona, llegando a la Fuente la Tapia, conocíase comu «El Porréu».

